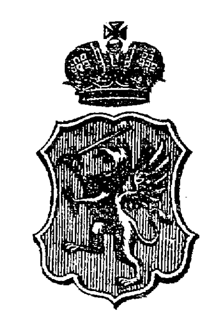
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIX. Jahrgang.

№ 140. Пятница 4. Декабря. — Freitag 4. December. **1881.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Датская подданная Аделине Юргенсенъ объявила, что выданный ей въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 1. Іюля 1880 года за № 3468 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 27. Ноября 1881 г. № 11317.

Da die dänische Unterthanin Adeline Jürgensen die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in Riga, d. d. 1. Juli 1880 sub Nr. 3468, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 11317.
Riga, den 27. November 1881.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

6. сего Декабря, въ высокоторжественный день тезоименитства *Его Императорскаго Высочества Государя Наслѣдника Цесаревича Великаго Князя* **Николая Александровича**, въ Рижскомъ Каѳедральномъ Соборѣ послѣ Божественной литургіи будетъ совершено торжественное Господу Богу молебствіе о здравіи Его Высочества и всего Августѣйшаго Дома. Начало литургіи въ 10 часовъ утра. № 8901.

Канцелярскій чиновникъ 3. отдѣленія Лифляндской Казенной Палаты, коллежскій секретарь Иванъ Францовичъ Рыхлевичъ, согласно просьбѣ его, уволенъ отъ службы по болѣзненному состоянію съ 1. Декабря сего 1881 года. № 1140.

Лифляндскій Губернаторъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что изданіе журнала
„Вѣстникъ Россійскаго Общества Краснаго Креста"
будетъ продолжаться при главномъ Управленіи Общества Краснаго Креста, состоящаго подъ Высочайшимъ покровительствомъ Ея Императорскаго Величества Государыни Императрицы, и въ наступающемъ 1882 году, на прежнихъ основаніяхъ. № 11284.

Vom Livländischen Gouverneur wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die Herausgabe des Journals
„Вѣстникъ Россійскаго Общества Краснаго Креста"
bei der Oberverwaltung der unter dem Allerhöchsten Protectorate Ihrer Kaiserlichen Majestät der Herrin und Kaiserin stehenden Gesellschaft des Rothen Kreuzes auch im Jahre 1882 auf den früheren Grundlagen fortgesetzt werden wird.
Nr. 11284.

Вслѣдствіе вновь встрѣтившагося заболѣванія въ г. Ригѣ трихинною болѣзнью (употребленіемъ трихинами зараженнаго окорока), Врачебное Отдѣленіе Лифляндскаго Губернскаго Управленія, согласно распоряженію Его Превосходительства г-на Лифляндскаго Губернатора, доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія нижеслѣдующій циркуляръ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ по Медицинскому Департаменту отъ 5. Мая 1876 г. № 527.

По подробномъ обсужденіи въ Медицинскомъ Совѣтѣ вопроса: не слѣдуетъ ли принять какія либо мѣры для предупрежденія замѣченныхъ въ послѣднее время случаевъ заболѣванія людей отъ употребленія въ пищу свинаго мяса, содержащаго трихины, Совѣтъ, принимая во вниманіе тѣ непреодолимыя затрудненія, какія вызвалъ бы у насъ обязательный микроскопическій осмотръ каждой свиной туши, а равно неизбѣжность увеличенія стоимости этой важной статьи общественнаго продовольствія, какъ послѣдствіе такой мѣры, — нашелъ вполнѣ достаточнымъ, въ видахъ предохраненія общественнаго здоровья отъ трихиноза и впредь до дальнѣйшихъ указаній опыта, преподать во всеобщую извѣстность слѣдующія мѣры предосторожности:

1) Окорока, предъ копченіемъ ихъ, должны быть хорошо и повсемѣстно просаливаемы; коптиться же должны не менѣе 10 дней сряду.

2) Свиное мясо, во всѣхъ видахъ приготовленія его, именно: въ видѣ окороковъ, фарша, колбасъ и сосисекъ разныхъ наименованій, а также въ неприготовленномъ видѣ, — не должно быть употребляемо въ пищу иначе, какъ въ хорошо проваренномъ или прожаренномъ состояніи. Въ виду точныхъ изслѣдованій, доказывающихъ, что для умерщвленія трихинъ необходима температура отъ 64 до 68° Р., должно быть обращаемо вниманіе публики на то, что, при варкѣ и жареніи свинаго мяса въ большихъ кускахъ, до внутреннихъ слоевъ ихъ эта температура можетъ не достигать, что по этому необходимо, предъ варкою и жареніемъ, разрубать свиное мясо на менѣе крупные куски; мясо же, возбуждающее, по наружному виду, какое либо сомнѣніе, варить или жарить въ покрошенномъ на мелкіе куски, или тонкіе ломти, видѣ, во всякомъ случаѣ до тѣхъ поръ, чтобы поверхность разрѣза свареннной или прожаренной свинины не представляла слѣдовъ цвѣта крови.

Таковыя мѣры предосторожности должны быть сдѣланы обязательными особенно для трактировъ, харчевенъ, общественныхъ, фабричныхъ и заводскихъ столовыхъ и вообще для всѣхъ тѣхъ заведеній, гдѣ разомъ продовольствуется большое число людей.

Что касается до микроскопическаго изслѣдованія свинаго мяса, предназначаемаго для продовольствія, то Медицинскій Совѣтъ полагаетъ, что достаточно рекомендовать его какъ публикѣ, такъ и въ особенности торговцамъ, какъ мѣру, которая во всякомъ случаѣ способна предотвращать зараженіе трихинозомъ, — а потому можетъ увеличивать довѣріе публики къ доброкачественности и безвредности свинаго мяса, съ тѣмъ непремѣннымъ условіемъ, чтобы это изслѣдованіе, — будетъ ли оно дѣлаемо по желанію отдѣльныхъ лицъ, или самихъ торговцевъ свинымъ мясомъ, — производилось не иначе, какъ подъ наблюденіемъ мѣстныхъ врачебно-полицейскихъ управленій, лицами, вполнѣ свѣдущими, и по предварительно установленной этими управленіями цѣнѣ; причемъ на обязанности сихъ управленій должно оставаться, чтобы мясо свиней, въ которомъ трихины окажутся, отнюдь не допускалось въ продажу, ни даже на кормъ домашнихъ животныхъ, а подвергалось бы истребленію, наравнѣ съ мясомъ животныхъ, зараженныхъ прилипчивыми болѣзнями.

In Folge neuerdings hier am Orte vorgekommener Erkrankungen an der Trichinose (durch den Genuß trichinenhaltiger Schinken) wird auf Anordnung Sr. Excellenz des Livländischen Herrn Gouvernements-Chefs das nachfolgende Circulair des Ministeriums des Innern — Medicinal-Departement — vom 5. Mai 1876 sub Nr. 527 zur Nachachtung von der Medicinal-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Nach genauer Beprüfung der Frage, ob nicht irgend welche Maßnahmen zur Verhütung der in letzter Zeit vorgekommenen Fälle von Erkrankungen bei Menschen durch den Genuß von trichinenhaltigem Schweinefleisch zu ergreifen sind, hat der Medicinalrath, in Anbetracht der unüberwindlichen Schwierigkeiten, welche eine obligatorische mikroskopische Untersuchung eines jeden geschlachteten Schweines hervorrufen würde, sowie in Anbetracht der unvermeidlichen Steigerung des Preises dieses wichtigen Nahrungsmittels durch eine derartige Maßregel, es für völlig genügend befunden, zum Schutze der allgemeinen Gesundheit gegen die Erkrankung an Trichinen und bis durch die Erfahrung weitere Ermittelungen gemacht werden, folgende Vorsichtsmaßregeln zur allgemeinen Kenntniß zu bringen:

1) Die Schinken müssen, bevor sie geräuchert, gehörig durchgesalzen werden; geräuchert aber müssen sie wenigstens zehn Tage hintereinander werden.

2) Das Schweinefleisch darf in allen Arten seiner Zubereitung, wie namentlich als Schinken, Wurst und Ziebchen aller Art, sowie in nicht verarbeitetem Zustande, nicht anders als gehörig durchkocht oder durchbraten als Speise benutzt werden. Auf Grund genauer Untersuchungen, welche erwiesen haben, daß zur Tödtung der Trichinen eine Temperatur von 64 bis 68 Grad R. erforderlich ist, muß die Aufmerksamkeit des Publicums darauf gelenkt werden, daß bei dem Kochen und Braten des Schweinefleisches in großen Stücken, diese Temperatur nicht bis in die inneren Schichten desselben dringen kann, und daß es daher nothwendig ist, das Schweinefleisch vor dem Kochen und Braten in kleinere Stücke zu zerhauen, Fleisch aber, das dem äußeren Anscheine nach irgend welche Bedenken erregt, muß, in kleine Stücke oder dünne Schnitte zerschnitten, jedenfalls so lange gekocht oder gebraten werden, bis die Schnittfläche des gekochten oder gebratenen Schweinefleisches keine Spuren einer Blutfarbe zeigt.

Diese Vorsichtsmaßregeln müssen besonders für Tracteure, Garküchen, gemeinschaftliche Speiselocale, in Fabriken und Betriebsanstalten und überhaupt für alle diejenigen Anstalten obligatorisch gemacht werden, in denen eine große Anzahl von Personen mit einem Mal speisen.

Was die mikroskopische Untersuchung des zum Genusse bestimmten Schweinefleisches betrifft, so hält der Medicinalrath es für genügend, dieselbe sowol dem Publicum, als auch besonders den Händlern als eine Maßregel, welche jedenfalls die Ansteckung der Trichinose verhüten und dadurch das Vertrauen des Publicums zu der Güte und der Unschädlichkeit des Schweinefleisches erhöhen kann, zu empfehlen, jedoch unter der ausdrücklichen Bedingung, daß dieselbe, gleichviel ob sie auf Wunsch einzelner Personen, oder der mit Schweinefleisch Handeltreibenden selbst geschieht, nur unter Aufsicht der örtlichen medicinisch-polizeilichen Verwaltungen von Personen vorgenommen werde, die darin vollständig bewandert sind und zwar zu einem von diesen Verwaltungen vorher festgesetzten Preise; diesen Verwaltungen aber wird zugleich zur Pflicht gemacht, in keinem Falle Schweinefleisch, in welchem sich Trichinen zeigen, weder zum Verkaufe noch zur Fütterung von Hausthieren zuzulassen, sondern dasselbe gleich dem Fleische von Thieren, die mit ansteckenden Krankheiten behaftet sind, vernichten zu lassen. Nr. 2063.

Auf Grund der Art. 26 und 27 der Städte-Ordnung und gemäß dem Beschluß der Stadtverordneten-Versammlung vom 29. October 1881 wird hierdurch vom Stadtamt bekannt gemacht:

1) daß die Wählerliste für die im Februar 1882 stattfindenden Stadtverordnetenwahlen von Mittwoch, den 2. December bis einschließlich Mittwoch, den 16. December 1881 im Lokal des Stadtamts (große Königsstraße 5, eine Treppe hoch) an den Geschäftstagen von 12 Uhr Mittags bis 4 Uhr Nachmittags zur Einsichtnahme der hiesigen Einwohner ausliegen wird;

2) daß Einwendungen gegen etwaige Unrichtigkeiten und Lücken der Wählerliste innerhalb der angegebenen Zeit und somit spätestens bis zum 16. December 1881 beim Stadtamt zu verlautbaren sind und

3) daß die Wählerliste zum Preise von 40 Kopeken in der Kanzlei des Stadtamts käuflich zu haben sein wird. Nr. 2658. 2

Riga-Stadtamt, den 1. December 1881.

Рижская распредѣлительная коммисія симъ объявлетъ, что списки классным податямъ Рижскаго податнаго общества за 1882 годъ, согласно § 24 инструкціи для руководства при введеніи общественной классной подати въ г. Ригѣ будутъ выставлены въ канцеляріи распредѣлительной коммисія въ домѣ Рижскаго податнаго Управленія съ 25. Ноября до 15. Декабря с. г. ежедневно, кромѣ воскресныхъ дней съ 9 часовъ утра до 3 часовъ по полудни, и что туда же слѣдуетъ подавать письменно, не позже 15. Декабря с. г., претензіи относительно распредѣленія на будущій годъ и прошенія о новомъ распредѣленіи для передачи ихъ въ коммисію для принятія претензіи, какъ съ купцовъ обѣихъ гильдій, такъ и съ приписанныхъ къ мѣщанскому, цеховому, рабочему и домашнему окладамъ (отъ послѣднихъ 4 групъ съ обозначеніемъ посемейныхъ номеровъ). № 909. 1

Von der Rigaschen Einschätzungs-Commission wird hierdurch bekannt gemacht, daß die für das Jahr 1882 ausgeschriebenen Steuerrollen der Rigaschen Steuergemeinde, in Gemäßheit des § 24 der Instruction für die Handhabung der Classensteuer in Riga in der Zeit vom 25. November bis zum 15. December c., täglich, mit Ausnahme der Sonntage, von 9 Uhr Morgens bis 3 Uhr Nachmittags, in der Kanzlei der Einschätzungs-Commission, im Locale der Rigaschen Steuer-Verwaltung ausliegen werden und daß ebendaselbst etwaige Beschwerden in Betreff der für das nächste Jahr stattgehabten Einschätzungen und Gesuche um eine neue Einschätzung sowohl von Kaufleuten beider Gilden, als von Bürgern, Zünftigen, Arbeiter- und Dienstokladisten (von Gliedern letzterer 4 Gruppen unter Angabe ihrer Familien-Nr.) nicht später als bis zum 15. December c., behufs Uebergabe an die Beschwerde-Commission, schriftlich einzureichen sind.

No Rigas eewehrteschanas komisijas top zaur scho sinams darits, ka tee preeksch 1882 gada isgatawotee nodoschanu-rulli preeksch Rigas nodoschanas makfadamas draudses, pehz 24 paragrafa tai instrukzijâ dehl klasunodoschanu eeweschanas Rigâ, buhs islikti no 25. Nowembri lihdſ 15. Decembri sch. g., ik deenas, tik ween swehtdeenâs nê, no pulkſten 9 rihtâ lihdſ pulkſten 3 pehz pusdeenas, kura pee Rigas galwas naudas nodoschanu pahrwaldibas atrohdahs, un ka turpat ari suhdsibas par nahkama gada eewehrteschanu un lugschanas dehl pahrwehrtischanas ta no abu gildu kopmaneem ka ari no teem pee birgeru, zunftes strahdneeku jeb deenestneeku okladehm peederigeem (pee kam peeminelo beidsamu tschetru kahrta lozekleem usdod saws familijas-numurs) ir ne wehlak ka lihdſ 15. Dezembri sch. g. dehł eesneegschanas suhdsibu-komisijai janodod zaur rakstu Rigas eewehrteschanas komisija. Nr. 909. 1

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben eine herrenlose rothe Kuh eingeliefert worden ist.

Der resp. Eigenthümer der qu. Kuh wird hierdurch aufgefordert, binnen 8 Tagen a dato mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen, bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung sich zu melden.

Riga, Polizei-Verwaltung, den 24. November 1881. Nr. 17756. 1

Von Einem Kaiserlichen Dorpat-Werroschen Kreisgericht wird in Klagesachen des Hindrik Tilger ctr. den Herrn von Moller-Sommerpahlen pcto. Forderung, der Sommerpahlensche Bauer Hindrik Tilger hierdurch aufgerufen, zur Anhörung des in vorgenannter Sache emanirten Abscheids Eines Hofgerichts-Departements in Bauersachen d. d. 10. Febr. 1881 sub Nr. 272 sich binnen 3 Monaten a dato d. i spätestens bis zum 16. Februar 1882 bei diesem Kreisgericht zu melden, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß für den Fall seines Ausbleibens in dieser Frist nicht nur der vorbenannte Abscheid ihm wird für publicirt erachtet, sondern auch die zu seinem Besten von dem Herrn von Moller hier eingezahlte Summe von 300 Rbl. zur Erfüllung des rechtskräftigen Erkenntnisses des VII. Dorpatschen Kirchspielsgerichts dem Samuel Roigas auf dessen Antrag wird ausgezahlt werden.

Dorpat-Kreisgericht, am 16. November 1881. Nr. 4890. 3

Pehz weetiga weetneeku pulka lozeklu spreeduma no 16. Oktober sch. g. pehz Nr. 33 ir wiseem schi pagasta lozekleem sawas walsts- un krona-makfaschanas par 1881/82 lihdſ 23. Februaram 1882 bes truhkuma ja-aismakſa; no ikkatra pehz termina makfataja tiks weens rubl. ſ. strahpes-makfaschanas eenemts. Nr 410. 3

Mahlpils pag. wald., 2. Nowember 1881.

Kad tas pee Braslawas pagasta peerakſtihts Jahn Behrsin 32 gadus wezs jau kahdus 10 gadus bes pases apkahrt blandahs un sawas walsts- un krona-makfaschanas paradâ, top zeenijamas pilsehtu- un semju-polizejas waldes luhgtas, minetu Jahn Behrsin, ja kuru aprinki tas atrastos, kâ arestantu schai pagasta waldibai peesuhtiht. Nr. 221. 3

Braslawas walsts-waldê, 26. Nowember 1881.

No Gaujenes pils pagasta teesas, Walkas kreisê, teek sinams darihts ka zaur scho pagasta teesu ir weens, pee schi pagasta Schkilter mahjas saimneeka Dawid Paiken, peemaldijees tumschi bruhns bullis, ar teem burteem A. E. apsihmehts, us ozkiona pahrdots, tapehz teek wina ihpaschneeks usaizinahts 1 gada un 6 nedeku laikâ, tas ir lihdſ 8. Janwari 1883 gada, ar sawahm ihpaschuma peerahdischanahm, pee schis pagasta teesas peeteiktees, jo zitadi tiks tas bullis par atrastu mantu uskatihts un ar to paschu pehz likuma isdarihts.

Gaujenes pils pagasta teesâ, tai 23. Novemberi 1881. Nr. 422. 2

Прокламы. Proclame.

In Concurssachen des gewesenen Kaufmanns August Büttner haben die Liquidanten A. Hennigson, A. W. Masing, L. Höflinger und Alexander Aßmus bezüglich der ihnen an den Gemeinschuldner zustehenden Forderungen, Pfand- und Hypothekenrechte beansprucht, weil sie im Besitze von fünf in Blanco cedirten Obligationen und Pfandverschreibungen sind, die der Gemeinschuldner Aug. Büttner ursprünglich zum Besten des Kaufmanns A. W. Masing über je 1000 Rbl. S. ausgestellt hat und welche resp. am 12. und 18. September 1880 sub Nris. 196, 199, 200, 201 und 203 in das General-Hypothekenbuch der Stadt Dorpat eingetragen worden sind. Die betreffenden Obligationen sollen den obgenannten Liquidanten zur Sicherstellung ihrer resp. Forderungen an den Gemeinschuldner verpfändet sein, wobei jedoch ungewiß geblieben, ob eine kastenpfändliche, oder bloß hypothekarische Verpfändung der fraglichen Obligationen stattgefunden hat und beziehungsweise, wer der Verpfänder gewesen ist. — Um nun den unbekannten Verpfändern der mehrberegten Obligationen die Möglichkeit des Gehörs zu gewähren, werden dieselben von dem Rathe der Stadt Dorpat hierdurch aufgefordert und angewiesen, sich spätestens binnen sechs Wochen a dato dieser Ladung über diejenigen Pfand- und Hypothekenrechte, die den Liquidanten Hennigson, Masing, Höflinger und Aßmus, nach deren Behauptung, an den obenbezeichneten Obligationen von den letzten Erwerbern derselben bestellt sein sollen, zu den Acten der Concurssache zu erklären, widrigenfalls angenommen werden soll, daß die von den mehrgenannten Liquidanten in Anspruch genommenen Pfand- und Hypothekenrechte den unbekannten Bestellern derselben gegenüber volle Geltung haben, wonach sich also Jeder, den solches angeht bei Strafe der Präclusion richten möge. Nr. 1850. 3

Dorpat-Rathhaus, am 27. November 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Graf Paul von Dunten, Erbbesitzer des im Cremonschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Gutes Zögenhof hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Zögenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme aller Derjenigen, welche auf dem Gute Zögenhof bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, resp. nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen bei der betreffenden Corroborationsbehörde mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Zögenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen:

1. das Gesinde Balte Martin, groß 21 Thlr. $72^{80}/_{112}$ Gr., dem Bauer Karl Behrsing, für den Preis von 4000 Rbl.
2. das Gesinde Lebben, groß 24 Thlr. $70^{91}/_{112}$ Gr., dem Bauern Jacob Lapse, für den Preis von 4700 Rbl.
3. das Gesinde Pohge, groß 23. Thlr. $18^{86}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jahn Andre, für den Preis von 3995 Rbl.
4. das Gesinde Mehrneek, groß 29 Thlr. $83^{21}/_{112}$ Gr., dem Bauer Wilhelm Seefeldt, für den Preis von 5200 Rbl.
5. das Gesinde Letter, groß 30 Thlr. 21 Gr., dem Bauer Jahn Dalder, für den Preis von 5410 Rbl.
6. das Gesinde Wehter, groß 18 Thlr. 22 Gr., dem Bauer Jurre Benk, für den Preis von 3130 Rbl.
7. das Gesinde Smellin, groß 22 Thlr. $20^{60}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jurre Stuhrit, für den Preis von 4000 Rbl.
8. das Gesinde Braiske, groß 35 Thlr. $42^{10}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jahn Leepin, für den Preis von 6600 Rbl.
9. das Gesinde Kihsche, groß 28 Thlr. $88^{55}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jahn Wilks, für den Preis von 5200 Rbl.
10. das Gesinde Lohsche, groß 28 Thlr. 83 Gr., dem Bauer Johann Petersohn, für den Preis von 5580 Rbl.
11. das Gesinde Strunke, groß 30 Thlr. 64 Gr., dem Bauer Johann Petersohn, für den Preis von 5420 Rbl.
12. das Gesinde Kuille, groß 27 Thlr. 50 Gr., dem Bauer Dahw Bihbit, für den Preis von 4900 Rbl.
13. das Gesinde Awoth, groß 19 Thlr. 77 Gr., dem Bauer Jahn Swaigsne, für den Preis von 3280 Rbl.
14. das Gesinde Rattneek groß 25 Thlr. 73 Gr., dem Bauer Jacob Bernau, für den Preis von 4800 Rbl. Nr. 1068. 2

Wolmar, den 20. November 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät, des Selbstherrschers aller Reussen etc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen

Wissenschaft: demnach der Bauer Karl Mikkelsohn, Erbbesitzer der ideellen Hälfte des im Sissegallschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Kaipenschen Jaun-Kallei-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die ideelle Hälfte des zum Gehorchslande des Gutes Kaipen gehörigen Jaun-Kallei-Gesindes mit den zu ihr gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselbe dem Herrn Woldemar von Loewis als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Jaun-Kallei-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte, resp. nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen bei der betreffenden Corroborations-Behörde mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die ideelle Hälfte des Jaun-Kallei-Gesindes sammt Gebäuden und Appertinentien, dem Herrn Woldemar von Loewis für den Kaufpreis von 3000 Rbl. erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll.

Wolmar, den 26. November 1881. Nr. 1079. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: daß zufolge Abscheid des Friedrichswaldschen Gemeindegerichts die Gesinde

1) Kalne-Joschmall Nr. 133 der Maije Simsik, geb. Zahlit, und deren Sohn Jahn Simsik, als den alleinigen Erben des verstorbenen Jurr Simsik, und
2) Joschmall Nr. 134 der Liese Breed, geb. Paegle, und deren Sohn Andsche und Tochter Edde, als den alleinigen Erben des verstorbenen Ansch Breed,

zum erblichen Eigenthum zugeschrieben worden sind.

Wenden, den 11. November 1881. Nr. 756. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Kaufmann Alexander Petersen, als Bevollmächtigter des Fräulein Elise von Kahlen, als Besitzerin des im Wendenschen Kreise und Wendenschen Kirchspiele, unter dem Gute Secklershof belegenen Hauses nebst Gartenplatz, hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem unten genannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracts übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Haus nebst Gartenplatz, groß eine Lofstelle, auf den Secklershofschen Bauer Peter Peterson, für den Preis von 8500 Rbl.

Wenden, den 16. November 1881. Nr. 763. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jaan Jaanson, Erbbesitzer des im Saaraschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, unter dem Gute publ. Kurkund belegenen Grundstücks Nr. 35 Jaansoni, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 24. Mai 1882, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Nr. 35 Jaansoni, groß 16 Loofstellen 18 Kappen, dem Bauer Peet Akkaja, für den Preis von 515 Rbl.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 24. November 1881. Nr. 2727. 3

Von dem 1. Wendenschen Kirchspielsgerichte werden alle Diejenigen, welche an den weiland Kaufmann Nicolai Otto Großwald, modo dessen Nachlaß, irgend welche Forderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb 6 Monaten, also nicht später als am 7. Mai 1882, bei diesem Kirchspielsgerichte zu melden und daselbst ihre Forderungen, bez. ihre Erbansprüche nachzuweisen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört, oder zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach dem Gesetze verfahren werden soll.

Wenden, im Kaiserlichen 1. Wendenschen Kirchspielsgericht, am 7. November 1881. Nr. 3840. 1

Nachdem über das Vermögen des zu der Stadt Fellin verzeichneten und unter dem Gute Carlsberg wohnhaften Müller Jacob Birk von diesem Kirchspielsgericht der Generalconcurs eröffnet worden ist, werden alle Diejenigen, welche an den genannten Gemeinschuldner irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich binnen 6 Monaten a dato dieses Proclams, also nicht später als bis zum 2. Mai 1882, an einem beliebigen Freitage bei diesem Kirchspielsgericht zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, sowie ihre Schulden anzugeben und zu berichtigen, widrigenfalls sie nach Ablauf dieser Frist mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört, sondern als präcludirt angesehen werden, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 4002. 1

Boccard, im 6. Pernauschen Kirchspielsgericht, am 2. November 1881.

Pehz schahs pagast teesas protokola no 9. Juli f. g. Nr. 235 ir Jehkabs Turauska sawa brahla Pehter Turauska un wina seewas Eewas dehlu Augustu sew par dehlu un apgahdneeku peenehmis, tadehl teek katris, kam pret scho adopteereschanu preti runa buhtu, usaizinati, lihds 16. Februar 1882 g. pee schahs pagast-teesas usdotees, pehz kam neweens wairs netiks klausihts un mineta adopteereschana tiks spehkâ gahjusi atsihta.

Rihtaures pagast-teesâ, tanî 16. Nowember 1881. Nr. 132. 1

Торги. Torge.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что на сдачу Шпанкауской водяной мельницы Нутти въ 14 лѣтнее арендное содержаніе съ 1. Января 1882 года будетъ произведенъ въ Шпанкаускомъ волостномъ правленіи Дерптскаго уѣзда 28. Декабря 1881 года одинъ рѣшительный торгъ. № 6700. 3

Die Verwaltung der Reichs-Domainen in den Baltischen Gouvernements bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß bei der Spankauschen Gemeinde-Verwaltung am 28. December d. J. ein entscheidender Torg, ohne Peretorg zur Verpachtung der im Dorpatschen Kreise belegenen Spankauschen Wassermühle Nutti, gerechnet vom 1. Januar 1882 ab, auf 14 Jahre, abgehalten werden wird.

Nr. 6700. 3

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Heinrich Markowsky und Jacob Eduard Ballod gemeinschaftlich gehörigen, im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Jürgenshof (4. Bezirk Nr. 981) sub Pol.-Nr. 18A belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 25. Mai 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannten H. Markowsky und Jacob Ed. Ballod, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 17. November 1881. Nr. 1927. 1

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Credit-Vereins der Hausbesitzer in Riga der öffentliche Verkauf des dem Kaufmann Simon Felder gehörigen, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt (II. Bezirk Nr. 691) an der Bleich- und Hilfsstraße sub Pol.-Nr. 563 belegenen und dem Credit-Verein der Hausbesitzer in Riga verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 15. Mai 1882 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß den Statuten des Credit-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlags zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Simon Felder, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 13. November 1881. Nr. 1930. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag der III. Rigaer Gesellschaft gegenseitigen Credits der öffentliche Verkauf des dem Kaufmann Johann Grause gehörigen, im 3. Quart. der St. Petersburger Vorstadt an der gr. Alexanderstraße sub Pol.-Nr. 47 (II. Bezirk Nr. 739) belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 27. Mai 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der

Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen, und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Johann Grause, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermin, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 26. November 1881. Nr. 1971. 3

Von dem Livländischen Landraths-Collegium wird hierdurch bekannt gemacht, daß zur Vergebung des Umbaues der Brücke Nr. 4 auf der 29. Werst der Riga-Engelhardtshofschen Chaussée, sowie zur Vergebung des Neuanstriches der Riga-Engelhardtshofschen Chaussée-Brücken über den Jägel- und Aafluß im Lokale der Landes-Residirung am 14. December d. J. ein Ausbot und am 16. December d. J. ein Minderbot stattfinden wird.

Die Kostenanschläge, Pläne und Ausbotsbedingungen sind in der Ritterschaftskanzlei zur Einsichtnahme ausgelegt. Nr. 3612. 1

Riga im Ritterhause, am 25. November 1881.

Рижская таможня симъ объявляетъ, что въ пакгаузѣ ея 7. и 8. сего Декабря въ 11 часовъ утра будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары, поврежденные: 12 мѣшковъ рису, вѣсомъ 79 п. 29 ф., 5 бочекъ ѣдкой соды, вѣсомъ 82 пуда и неповрежденные товары: 42 шт. дамскихъ плюшевыхъ шляпъ, 18 шт. подножныхъ плюшевыхъ ковровъ, 12 дюж. льняныхъ носовыхъ платковъ, 42 дюж. дамскихъ льняныхъ воротничковъ, 6 шт. дамскихъ золотыхъ карманныхъ часовъ, 27 п. 11 ф, поваренней столовой соли, 71 шт. выдѣланныхъ кожъ, 208 арш. шерстяной ткани, 22 ф. льняныхъ и 1 п. 20 ф. роговыхъ пуговицъ, 35 ф. туалетныхъ булавокъ, 800 шт. сигаръ, 2 п. 24 ф. издѣлій изъ листоваго желѣза, 1 п. 2 ф. каштановъ, 8 п. 3 ф. желѣзныхъ частей машинъ, 3 п. 24 ф. съѣстныхъ приправъ (гумерсы и французская горчица) 5 п. 30 ф. желѣзныхъ издѣлій, 9 п. 22 ф. чернаго чая, 504 арш. тюлевыхъ занавѣсей, 1 п. 10 ф. проволочныхъ издѣій и разные мелочные товары. № 10742. 2

Vom Schlockschen Stadtamte wird hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß bei demselben am 16. December c., Mittags 12 Uhr ein Ausbotstermin zur Inpachtgabe der Schlockschen Floßbrücke über den Aafluß abgehalten werden wird.

Die Pachtbedingungen können vorher in der Kanzlei des Stadtamts eingesehen werden.

Schlock-Rathhaus, am 20. November 1881.

Nr. 256. 1

Von Einem Kaiserlichen Pernau-Fellinschen Kreisgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf die desfallsige Unterlegung des Kerselschen Gemeindegerichts, das im Fellinschen Kreise und Paistelschen Kirchspiele, unter dem Gute Kersel belegene, 12 Thaler 45 Groschen oder 81 Lofstellen 19 Kappen große, mit einer Pfandbriefsschuld von 950 S.-Rbl. belastete Grundstück Janikilde Nr. 21B sammt Appertinentien am 11. Januar 1882 und am 12. Januar 1882 zu gewöhnlicher Sitzungszeit dieser Behörde, unter nachstehenden Bedingungen, zum öffentlichen Ausbot hierselbst gestellt werden soll:

1) daß der Meistbieter, sogleich nach erhaltenem Zuschlage, 200 Rbl. S. von der Meistbotsumme, den Rest — mit Ausnahme des Pfandbriefsdarlehns — nebst Weilrenten à 5% aber binnen drei Wochen, vom Tage des qu. Zuschlages gerechnet, bei diesem Kreisgerichte und gleichzeitig die Kosten der Meistbotstellung, des Zuschlages, sowie Erwerbes überhaupt, in der Canzlei dieser Behörde zu liquidiren habe;
2) daß der Meistbieter das Grundstück Janikilde Nr. 21B sammt Appertinentien, in dem zur Zeit des Meistbots befindlichen Zustande, nach erhaltenem Zuschlage sofort zu empfangen habe, ohne irgend eine Schadloshaltung aus der Meistbotsumme verlangen zu dürfen;
3) daß der Meistbieter verpflichtet sein soll, nicht nur das vorgeschriebene Reversal darüber, daß die Rechte und Ansprüche der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät an dieses Grundstück nebst Zubehörungen, rücksichtlich der auf demselben ruhenden Pfandbriefsschuld, auch fortan unalterirt verbleiben, unweigerlich zu unterzeichnen, sondern auch den betreffenden Adjudicationsabscheid corroboriren und sich das Grundstück qu. förmlich zuschreiben zu lassen;
4) daß im Falle der unterlassenen Erfüllung einer der vorstehenden Bedingungen das bezeichnete Grundstück sofort und ohne Weiteres für Rechnung und Gefahr des resp. Meistbieters aufs Neue zum öffentlichen Ausbot gestellt und versteigert werden wird.

Das zu dem Grundstücke gerechnete Inventar wird durch das Kerselsche Gemeindegericht am 15. Januar 1882, Vormittags, an Ort und Stelle meistbietlich versteigert werden und ist genanntes Gemeindegericht auch diesseits angewiesen worden, das qu. Grundstück den etwaigen Kaufliebhabern zu zeigen.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 9. November 1881. Nr. 2599. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что согласно требованію С.-Петербургской Казенной Палаты, для удовлетворенія казеннаго взысканія въ суммѣ 13,325 р. 31 к., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе отставнаго полковника Николая Николаевича Анненскаго, состоящее С.-Петербургской губерніи, Лугскаго уѣзда, 1 стана, называемое усадьба Преображенская, въ коемъ числится земли 6 дес. 1600 кв. саж. въ томъ числѣ подъ сѣнокосомъ 1200 саж., строенія: главный домъ деревянный на каменномъ фундаментѣ крытъ желѣзомъ, съ лицевой стороны въ одинъ этажъ, а съ надворной въ 2 этажа съ башнею въ 4 этажа длин. $16\frac{1}{2}$ саж. и шир. $5\frac{1}{2}$ саж. $1\frac{1}{4}$ арш., а на другомъ концѣ, длина 9 саж. $1\frac{1}{4}$ арш. и шир. $4\frac{2}{8}$ саж., отапливается двумя печами устроенными внизу; при немъ оранжерея, флигель въ швейцарскомъ вкусѣ, на каменномъ фундаментѣ, погребъ и разныя хозяйственныя постройки; оцѣнено въ 16,000 р. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 22. Января 1882 г. съ переторжкою черезъ три дня, съ 12 часовъ утра въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1937. 2

Судебный приставъ Псковскаго окружнаго суда И. З. Цыганковъ, жительствующій въ г. Псковѣ, на основаніи 1148 и 1149 ст. уст. Гражд. суд., объявляетъ, что на удовлетвореніе долговъ Островскаго землевладѣльца Николая Тергіева Өедоровскаго Ольгѣ Николаевой Өедоровской 3900 руб., судебныхъ издержекъ и за веденіе дѣла 259 руб. 34 коп., и купцу Николаю Татаринову 1000 руб. съ % съ 4 Августа 1880 г., судебныхъ издержекъ и за веденіе дѣла 76 руб. 36 коп., 23. Января 1882 года, съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданія Псковскаго окружнаго суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе Өедоровскаго, состоящее Псковской губерніи, Островскаго уѣзда, заключающееся: 1) въ пустошѣ Чернонлещеево, въ коей земли разныхъ угодій 114 дес., оцѣненной въ 1500 руб., и 2) въ отрѣзѣ отъ дер. Никулино, въ коемъ земли 5 дес., оцѣненномъ въ 50 руб.; торгъ начнется съ оцѣночныхъ суммъ. Опись и всѣ бумаги, до продаваемаго имѣнія относящіяся, желающіе торговаться могутъ видѣть въ канцеляріи Псковскаго окружнаго суда.

№ 595. 1

Испр. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Auctionslocal.

Auf Verfügung Eines Edlen Vogtei-, sowie Getränksteuergerichts, sollen **Donnerstag den 10. d. Mts.**, Vormittags 11 Uhr, verschiedene **Möbel**, als: 1 Sopha und 6 Stühle, 1 Schreibtisch ꝛc. gegen Baarzahlung **öffentlich versteigert werden.**

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Von der Pleskauer Commerzbank, Pernauer Filiale, werden alle Diejenigen, welche wider die **Mortification** des von dieser Bank unter dem 17. Mai 1880 auf den Namen des **Karl Song** ausgestellten **Bankscheines Lit. B Nr. 1818, groß 500 Rbl.**, der hierselbst als gestohlen angemeldet worden, Einwendungen irgend welcher Art zu erheben beabsichtigen, hierdurch aufgefordert, diese ihre Protestationen binnen 6 Monaten a dato, d. i. bis zum 1. Juni 1882 bei dieser Filiale zu verlautbaren, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand weiter gehört, der bezeichnete Bankschein aber für mortificirt erachtet und in dessen Stelle ein neuer ausgestellt werden soll.

Pernau, den 1. December 1881.

Den Herren **Müllermeistern** wird hierdurch angezeigt, daß die **jährliche Amts-Versammlung** am **Sonntag den 10. Januar 1882,** Vormittag 12 Uhr, im Hause der St. Johannisgilde, gleichzeitig mit dem **Stiftungstage** der Wittwen- und Beerdigungs-Casse begangen werden soll.

Der Vorstand des Müller-Amtes.

Ein zum Gute Sermus gehöriger **junger schwarzer Jagdhund hat sich verlaufen.** Dem Wiederbringer desselben, oder wer sicheren Nachweis über den Aufenthalt des Hundes zu geben vermag wird eine Belohnung von zehn Rubel zugesichert.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Johann Andreas Guttenberg am 10. Februar 1879 Nr. 336 ertheilte, bis zum 31. December 1879 giltige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet des zu Reschitza verzeichneten Bauern Kirill Denissow, d. d. 25. Mai 1881 Nr. 2799, giltig bis zum 10. Januar 1882.

Das Paßbüreaubillet des zu Kukschen verzeichneten Ernst Beedris, d. d. 21. September 1881 Nr. 12927, giltig bis zum 14. December 1881.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ). — Дозволено цензурою. Рига, 4. Декабря 1881 года.